

DOMO RX



Baupumpen – Übersicht
Pompes de chantier – Aperçu
Pompe da cantiere – Sommario

BAUPUMPEN – ÜBERSICHT**DOMO RX SMART**

Beschreibung	4
Technische Merkmale	4
Produktübersicht	6

DOMO RX SAVVY

Beschreibung	10
Technische Merkmale	10
Produktübersicht	12

DOMO RX TANK

Beschreibung	14
Technische Merkmale	14
Produktübersicht	16

DOMO RX STORMY

Beschreibung	20
Technische Merkmale	20
Rührwerk	22
Produktübersicht	23

**POMPES DE CHANTIER –
APERÇU****DOMO RX SMART**

Description	4
Caractéristiques techniques	4
Aperçu du programme	6

DOMO RX SAVVY

Description	10
Caractéristiques techniques	10
Aperçu du programme	12

DOMO RX TANK

Description	14
Caractéristiques techniques	14
Aperçu du programme	16

DOMO RX STORMY

Description	20
Caractéristiques techniques	20
Agitateur	22
Aperçu du programme	23

**POMPE DA CANTIERE –
SOMMARIO****DOMO RX SMART**

Descrizione	4
Caratteristiche tecniche	4
Descrizione prodotto	6

DOMO RX SAVVY

Descrizione	10
Caratteristiche tecniche	10
Descrizione prodotto	12

DOMO RX TANK

Descrizione	14
Caratteristiche tecniche	14
Descrizione prodotto	16

DOMO RX STORMY

Descrizione	20
Caratteristiche tecniche	20
Agitatore	22
Descrizione prodotto	23

Beschreibung

Die kompakten und zuverlässigen Baupumpen sind dank ihrer robusten Bauweise für das Pumpen unter höchsten Belastungssituationen geeignet. Die Pumpen zeichnen sich durch ihre hohe Effizienz, die lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb aus.

Zu den Anwendungsbereichen gehören hauptsächlich die Baustellenentwässerung sowie das Abpumpen von gewerblichen und industriellen Abwässern.

Description

Les pompes de chantier compactes et fiables sont appropriées pour le pompage dans des situations de contrainte maximale de par leur construction robuste. Les pompes se distinguent par leur haute efficacité, leur forte longévité et un fonctionnement sans obstruction.

Les domaines d'application essentiels comptent essentiellement le drainage du chantier ainsi que le pompage d'évacuation des eaux usées industrielles et commerciales.

Descrizione

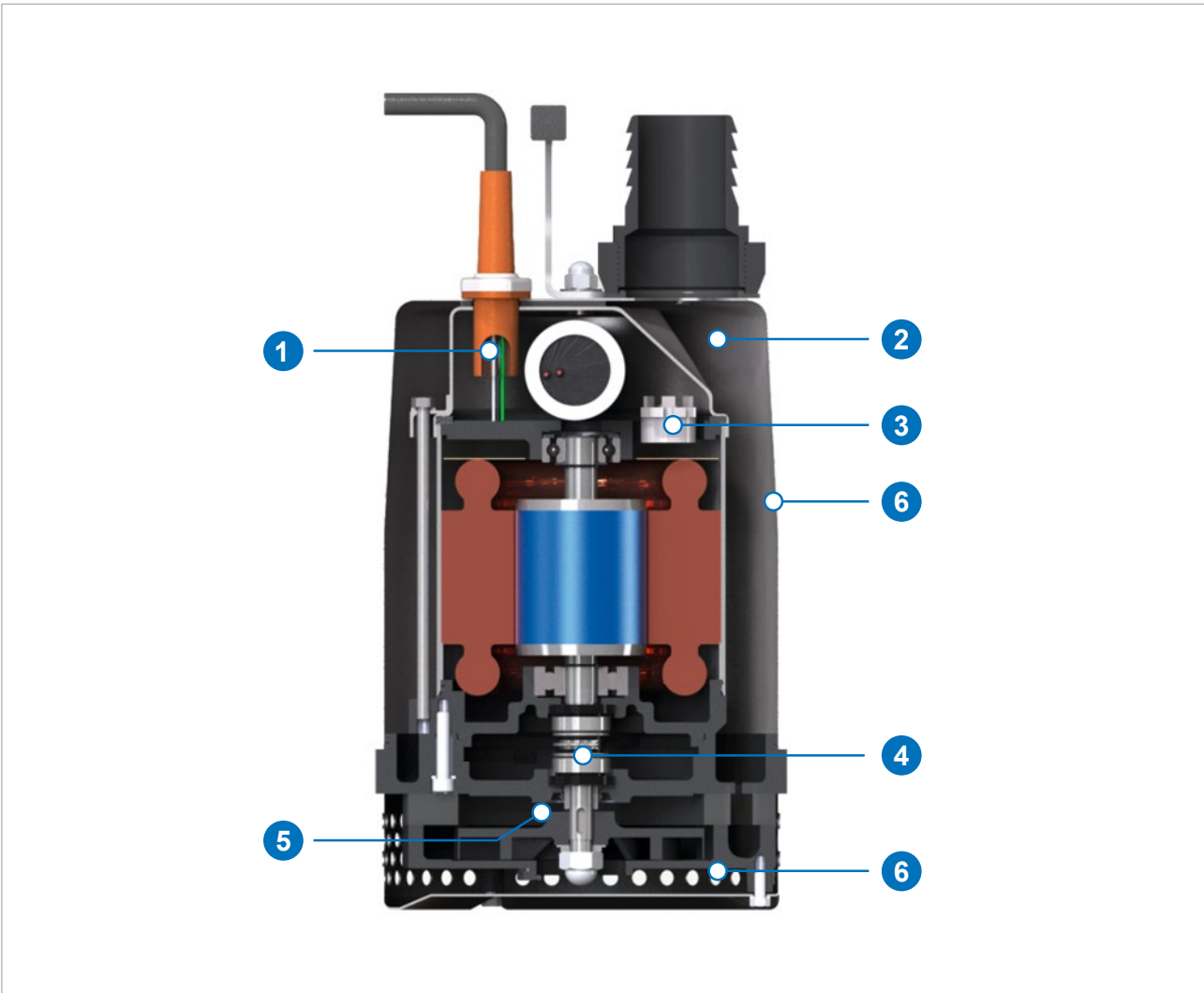
Grazie alla loro costruzione compatta e la loro affidabilità, le pompe sono adatte per situazioni di estremo carico. Le pompe sono caratterizzate di un'alta efficienza, una lunga durata di vita e di un funzionamento senza otturazioni.

I campi d'applicazione comprendono tra l'altro il drenaggio di cantieri come anche il pompaggio di acque di scarico commerciali ed industriali.

Technische Merkmale

Caractéristiques techniques

Caratteristiche tecniche



1) Wasserdichte Kabeleinführung

Die Kabeleinführung ist vollständig wasserdicht ausgeführt: Jedes Kabel wird abisoliert in Epoxidharz vergossen. Diese Bauweise verhindert effektiv, dass beim Eintauchen der Kabeleinführung oder einem beschädigten Kabelmantel Wasser in die Motorkammer eindringt.

2) Druckabgang oben und Doppelgehäuse

Dank dieser Bauweise wird der Motor beim Dauerbetrieb bei niedrigen Wasserständen optimal wassergekühlt. Zudem konnte so eine zylindrische, schlanke Pumpe konstruiert werden, die auch in beengten Platzverhältnissen eingesetzt werden kann.

3) Motorschutz

Der Motor ist mit einem Temperaturwächter versehen, der vor Überhitzung und Trockenlaufen schützt.

4) EagleBurgmann® doppelte Gleitringdichtung

Die in einer Ölkammer befindliche Gleitringdichtung ist aus hochwertigen Werkstoffen mit hochverschleissfestem Siliziumkarbid an der Unterseite gefertigt und sorgt für zusätzlichen Leckage- und Trockenlaufschutz.

5) Zusätzlicher Schutz für Gleitringdichtungen und Welle

Radial-Wellendichtringe und Wellenschutzhülsen für zusätzlichen Verschleisschutz.

6) Robuste Ausführung von Aussenmantel und Saugsieb

1) Entrée de câble étanche

L'entrée de câble est dotée d'un bloc de protection contre le claquage du moteur dans lequel conducteur est dénudé et encapsulé dans de l'époxy. Cette caractéristique empêche efficacement l'eau de pénétrer dans la chambre du moteur lorsque l'extrémité du câble est submergée ou que la gaine du câble est endommagée.

2) Conception avec refoulement vers le haut et double enveloppe

Conçue pour intégrer une chemise d'eau qui apporte un effet maximal de refroidissement du moteur pour un fonctionnement en continu à faible niveau d'eau, cet élément donne la forme cylindrique et élancée à la pompe pour lui permettre d'être installée dans des espaces restreints.

3) Protecteur de moteur

Le moteur comporte un protecteur thermique circulaire qui protège de la surchauffe et du fonctionnement à sec.

4) EagleBurgmann® double garniture mécanique

Situé dans la chambre à huile, le dispositif est constitué de matériaux de qualité avec du carbure de silicium hautement résistant à l'usure en partie basse qui offre une protection supplémentaire contre les fuites et le fonctionnement à sec.

5) Protection supplémentaire pour les garnitures mécaniques et l'arbre

Des joints à lèvres et manchons pour l'arbre servent de protection supplémentaire contre l'usure.

6) Crépine et chemise extérieure résistantes

1) Inserto cavo impermeabile

L'inserto cavo è di qualità completamente impermeabile: Da ogni cavo viene tolto l'isolamento prima di colarlo in resina epossidica. Questo modo di costruzione evita in maniera efficace la penetrazione dell'acqua nella camera del motore in caso l'inserto cavo venga immerso nell'acqua oppure in caso di danni al condotto del cavo.

2) Uscita pressione in alto e alloggiamento doppio

Grazie a questo modo costruttivo il motore sarà raffreddato ad acqua in maniera ottimale in caso di livelli dell'acqua bassi durante il funzionamento continuo. Oltre a ciò, in questa maniera è stato possibile costruire una pompa cilindrica poco ingombrante che può essere usata anche in spazi stretti.

3) Salvamotore

Il motore è dotato di un termosensore il quale lo protegge contro un surriscaldamento e contro un funzionamento a secco.

4) Tenuta meccanica doppia EagleBurgmann®

La tenuta meccanica collocata in una camera dell'olio è realizzata in materiali di alta qualità con del carburo di silicio sul lato inferiore ed garantisce un'ulteriore protezione contro le perdite e contro un funzionamento a secco.

5) Ulteriore protezione per tenute meccaniche e per l'albero

Guarnizioni ad anello per alberi e manicotti protettivi per ulteriore protezione contro l'usura.

6) Guaina esterna e filtro di aspirazione in esecuzione robusta

Produktübersicht

Aperçu du programme

Descrizione prodotto

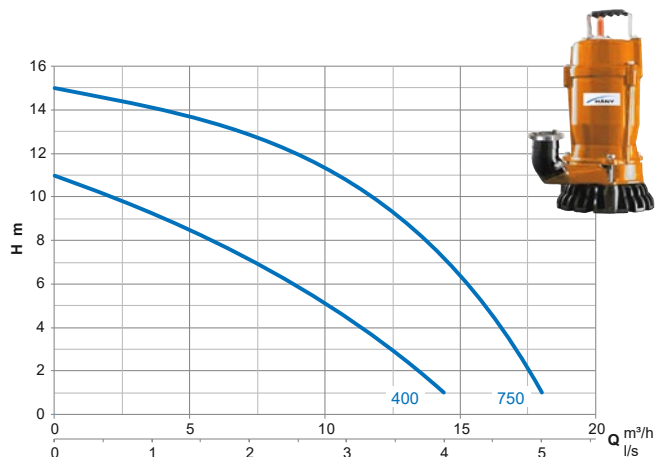
SMART VOX 400 750
230 V, 2850 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
400	0.4	2.7	7	2 / 50	350	ø 253	12
750	0.75	5.5	7	2 / 50	377	ø 253	13

inkl. Storzkupplung

y compris accouple-
ment Storz

incl. accoppiamento
Storz



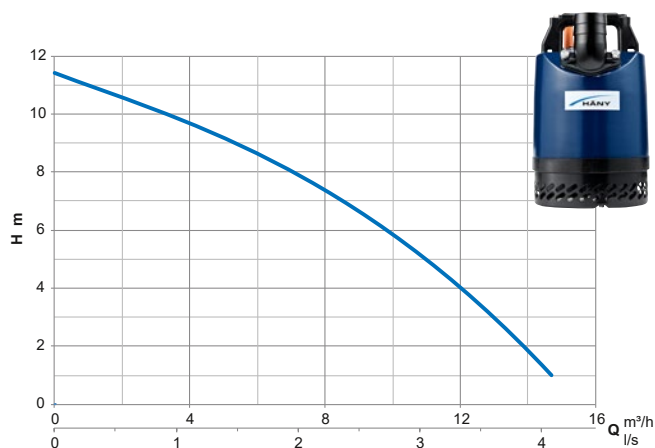
SMART LITE 400
230 V, 2850 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
400	0.4	2.7	5.5	2 / 50	303	ø 205	8

inkl. Storzkupplung

y compris accouple-
ment Storz

incl. accoppiamento
Storz



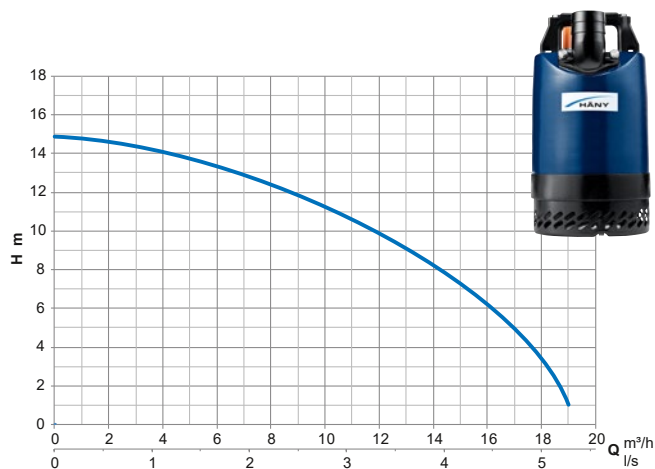
SMART LITE 750
230 V, 2850 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
750	0.75	5.5	7	2 / 50	343	ø 205	12.5

inkl. Storzkupplung

y compris accouple-
ment Storz

incl. accoppiamento
Storz



Änderungen vorbehalten
 Modifications réservées
 Modifiche riservate



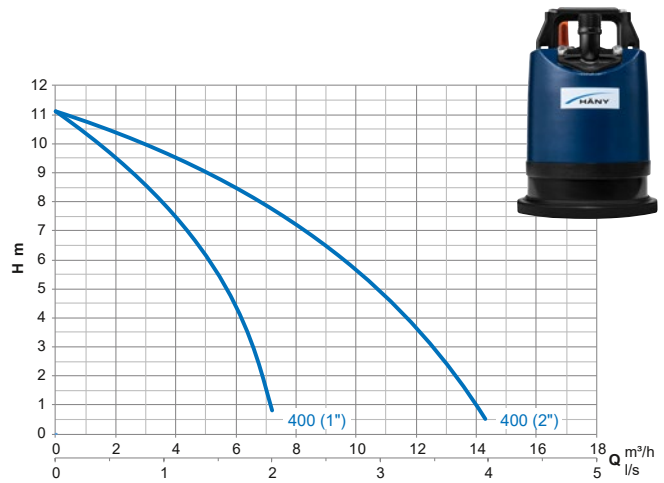
SMART LITE BASE 400
230 V, 2850 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
400	0.4	2.7	2	1 / 25	304	ø 215	10.5
400	0.4	2.7	2	2 / 50*	304	ø 215	10.5

* inkl. Storzkupplung

* y compris accouplement Storz

* incl. accoppiamento Storz



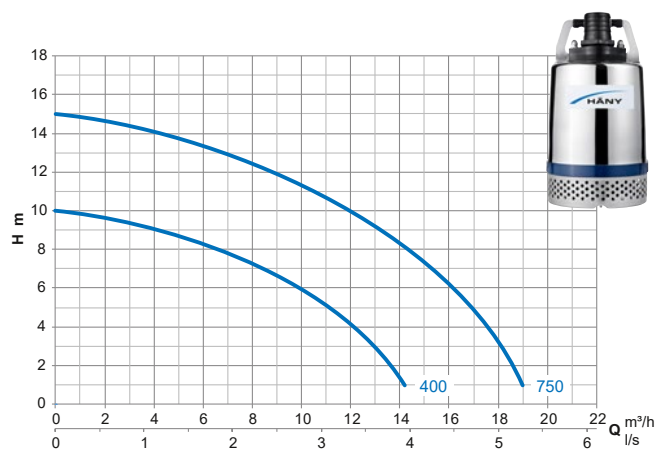
SMART 400 750
230 V, 2850 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
400	0.4	2.7	5.5	2 / 50	333	ø 184	12.5
750	0.75	5.5	7	2 / 50	361	ø 184	14

inkl. Storzkupplung

y compris accouplement Storz

incl. accoppiamento Storz



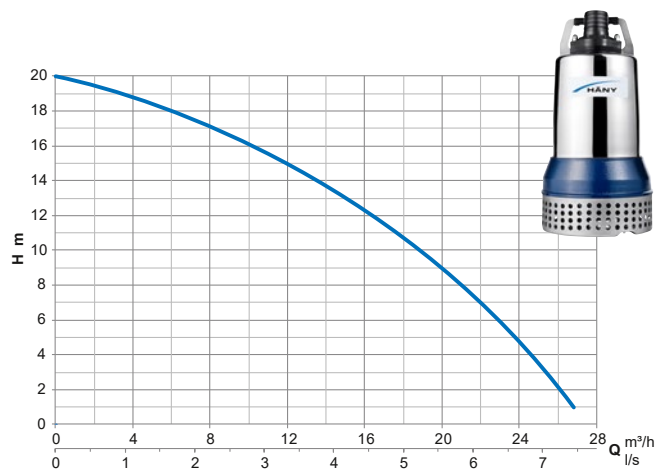
SMART 1500
400 V, 2850 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
1500	1.5	3.8	9	2 / 50	433	ø 225	23.5

inkl. Storzkupplung
 Auch in 230 V erhältlich
 (Version S)

y compris accouplement Storz
 Livrable également en
 230 V (Version S)

incl. accoppiamento Storz
 Disponibile anche da
 230 V (Versione S)



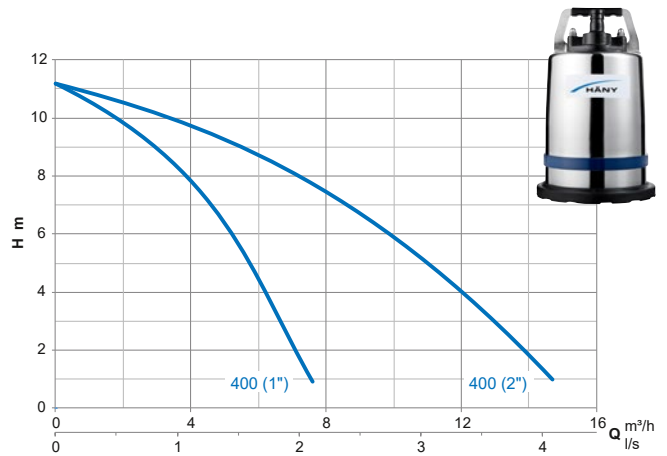
SMART BASE 400
230 V, 2850 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
	kW	A	mm	" / DN	mm	mm	kg
400	0.4	2.7	2	1 / 25	336	ø 206	14
400	0.4	2.7	2	2 / 50*	336	ø 206	14

* inkl. Storzkupplung

* y compris accouplement Storz

* incl. accoppiamento Storz





Beschreibung

Die kompakten und zuverlässigen Baupumpen sind dank ihrer robusten Bauweise für das Pumpen unter höchsten Belastungssituationen geeignet. Die Pumpen zeichnen sich durch ihre hohe Effizienz, die lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb aus.

Zu den Anwendungsbereichen gehören hauptsächlich die Baustellenentwässerung sowie das Abpumpen von gewerblichen und industriellen Abwässern.

Description

Les pompes de chantier compactes et fiables sont appropriées pour le pompage dans des situations de contrainte maximale de par leur construction robuste. Les pompes se distinguent par leur haute efficacité, leur forte longévité et un fonctionnement sans obstruction.

Les domaines d'application essentiels comptent essentiellement le drainage du chantier ainsi que le pompage d'évacuation des eaux usées industrielles et commerciales.

Descrizione

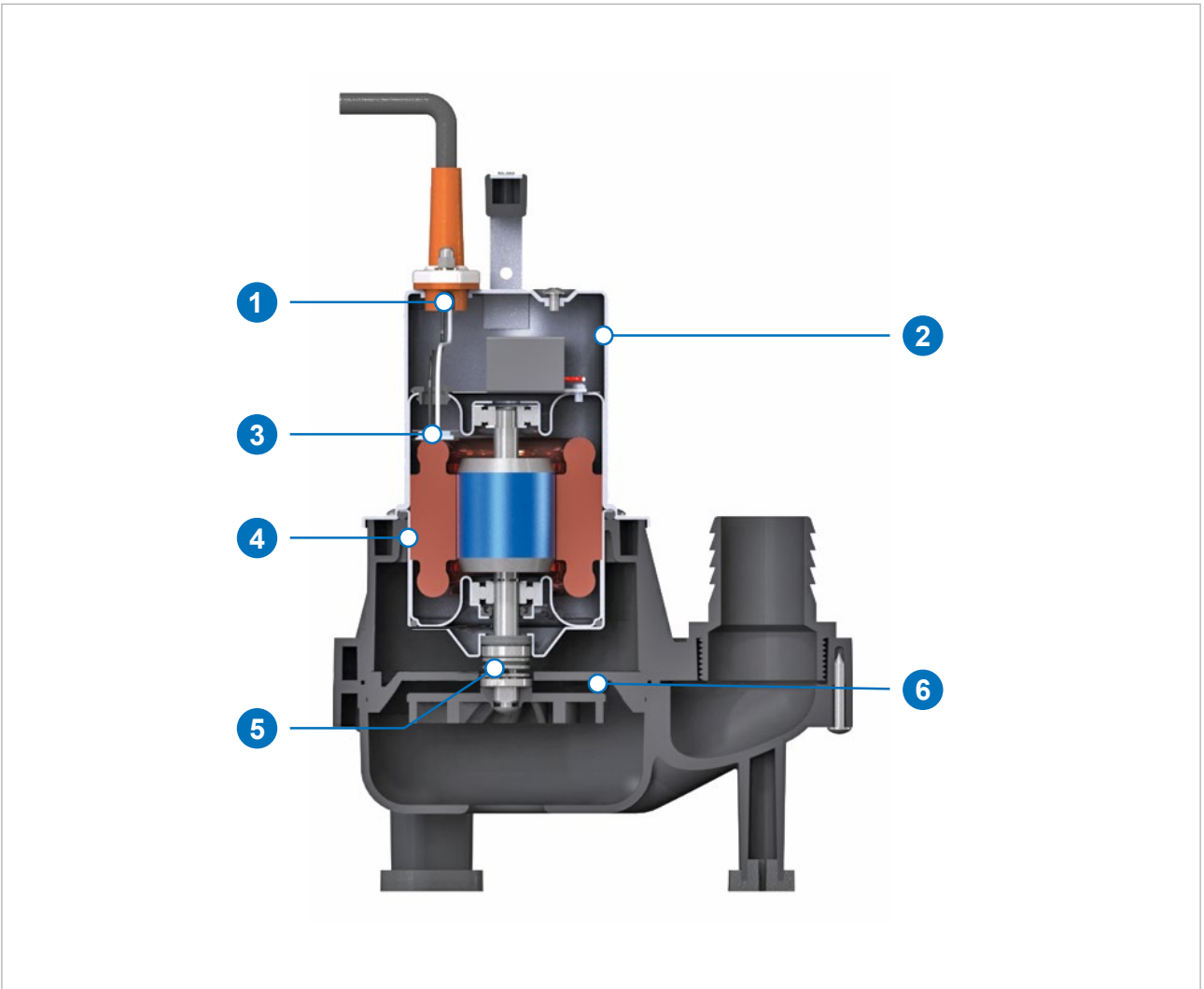
Grazie alla loro costruzione compatta e la loro affidabilità, le pompe sono adatte per situazioni di estremo carico. Le pompe sono caratterizzate di un'alta efficienza, una lunga durata di vita e di un funzionamento senza otturazioni.

I campi d'applicazione comprendono tra l'altro il drenaggio di cantieri come anche il pompaggio di acque di scarico commerciali ed industriali.

Technische Merkmale

Caractéristiques techniques

Caratteristiche tecniche



1) Wasserdichte Kabeleinführung

Wasserundurchlässige Kabeleinführung verhindert das Eindringen von Wasser durch Dochtwirkung.

2) Robustes Gehäuse

Aussengehäuse ist aus Edelstahl 304 gefertigt. Dies sorgt für Schlagfestigkeit bei rauer Handhabung und harten Bedingungen.

3) Motorschutz

Der Motor ist mit einem Miniatur-Temperaturwächter versehen, der vor Überhitzung und Trockenlaufen schützt.

4) Motorgehäuse aus Edelstahl 304

Mit diesem Werkstoff wird eine überlegene Korrosionsbeständigkeit erreicht.

5) Gleitringdichtung

Die Gleitringdichtung von Premium-Qualität bietet einen zusätzlichen Schutz vor Eindringen und sorgt für eine längere Lebensdauer.

6) Pumpengehäuse und Saugfilter in schlagfester Kunststoff-Ausführung

Leichte und korrosionsbeständige Bauweise.

1) Entrée de câble étanche

L'entrée de câble étanche empêche l'intrusion de l'eau par la mèche capillaire.

2) Un corps extérieur résistant

L'enveloppe extérieure en acier inoxydable 304 résiste aux chocs lors de la manutention et dans les milieux hostiles.

3) Protection du moteur

Le moteur intègre un protecteur thermique miniature qui protège de la surchauffe et du fonctionnement à sec.

4) Carter moteur en acier inoxydable 304

Le matériau offre une résistance supérieure à la corrosion.

5) Garniture mécanique

La garniture mécanique de qualité exceptionnelle constitue une protection supplémentaire contre les fuites et prolonge la durée de vie.

6) Corps de pompe en Nylon résistant aux chocs et grille d'aspiration

Conception légère et résistante à la corrosion.

1) Inserto cavo impermeabile

Inserto cavo impermeabile evita la penetrazione dell'acqua a causa dell'effetto miccia.

2) Scatola robusta

Alloggiamento esterno realizzato in acciaio inox tipo 304. Ciò offre una resistenza agli urti in caso di un maneggio duro e condizioni difficili.

3) Salvamotore

Il motore è dotato di un termosensore in miniatura il quale lo protegge contro un surriscaldamento e contro un funzionamento a secco.

4) Scatola del motore in acciaio inox tipo 304

Con questo materiale si raggiunge un'alta resistenza contro la corrosione.

5) Tenuta meccanica

La tenuta meccanica di qualità premium offre un'ulteriore protezione contro la penetrazione e garantisce una durata di vita più lunga.

6) Corpo pompa e filtro di aspirazione in plastica resistente agli urti

Tipo costruttivo leggero e resistente alla corrosione.

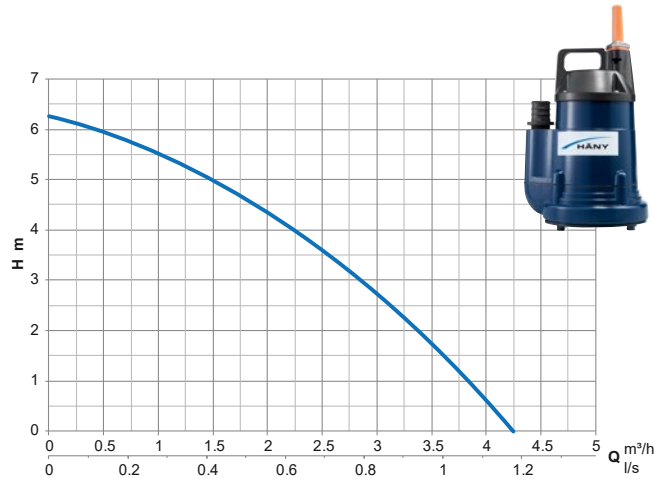
Produktübersicht

Aperçu du programme

Descrizione prodotto

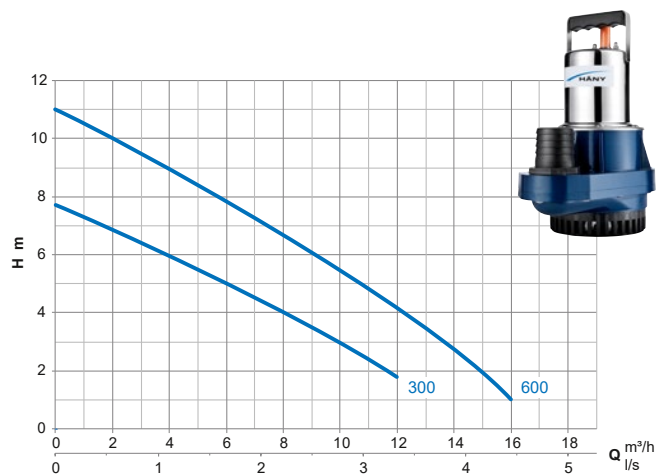
SAVVY 150
230 V, 2850 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
150	0.15	1.2	6	1 / 25	273	ø 158	3.2



SAVVY 300 600
230 V, 2850 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
300	0.25	1.9	6	2 / 50	306	ø 244	4
600	0.55	3.4	6	2 / 50	341	ø 244	6



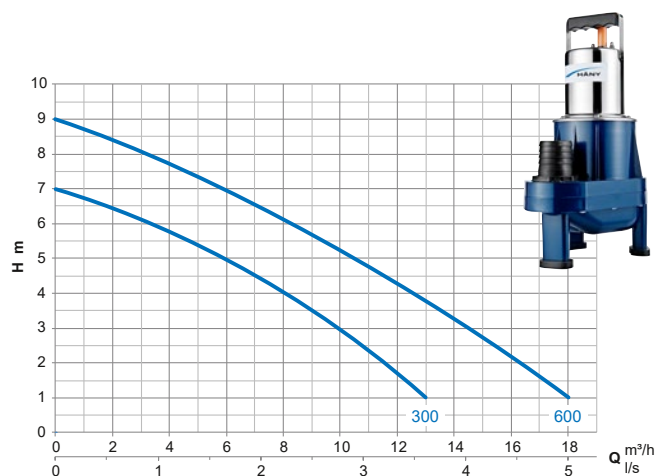
inkl. Storzkupplung

y compris accouple-
ment Storz

incl. accoppiamento
Storz

SAVVY JUMBO 300 600
230 V, 2850 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
300	0.25	1.9	35	2 / 50	337	ø 245	4.2
600	0.55	3.4	35	2 / 50	372	ø 245	6



inkl. Storzkupplung

y compris accouple-
ment Storz

incl. accoppiamento
Storz

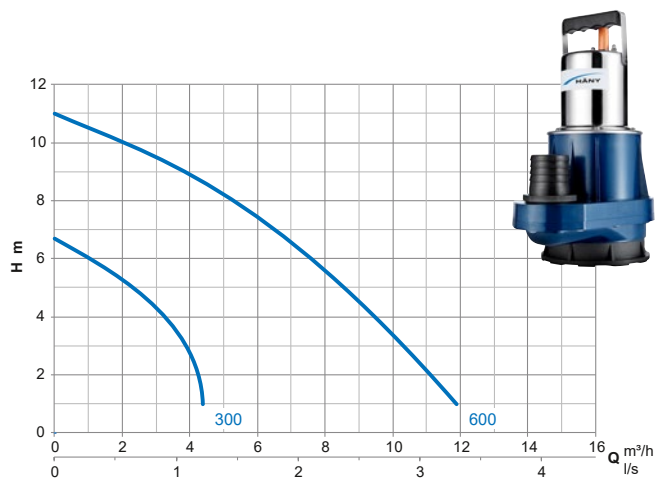
SAVVY BASE 300 600
230 V, 2850 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
300	0.25	1.9	2	1 / 25	304	ø 244	4
600	0.55	3.4	5	2 / 50*	357	ø 244	6

* inkl. Storzkupplung

* y compris accouplement Storz

* incl. accoppiamento Storz



Änderungen vorbehalten
 Modifications réservées
 Modifiche riservate

PRORIL

HÄNY

Beschreibung

Die kompakten und zuverlässigen Baupumpen sind dank ihrer robusten Bauweise für das Pumpen unter höchsten Belastungssituationen geeignet. Die Pumpen zeichnen sich durch ihre hohe Effizienz, die lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb aus.

Zu den Anwendungsbereichen gehören hauptsächlich die Baustellenentwässerung sowie das Abpumpen von gewerblichen und industriellen Abwässern.

Description

Les pompes de chantier compactes et fiables sont appropriées pour le pompage dans des situations de contrainte maximale de par leur construction robuste. Les pompes se distinguent par leur haute efficacité, leur forte longévité et un fonctionnement sans obstruction.

Les domaines d'application essentiels comptent essentiellement le drainage du chantier ainsi que le pompage d'évacuation des eaux usées industrielles et commerciales.

Descrizione

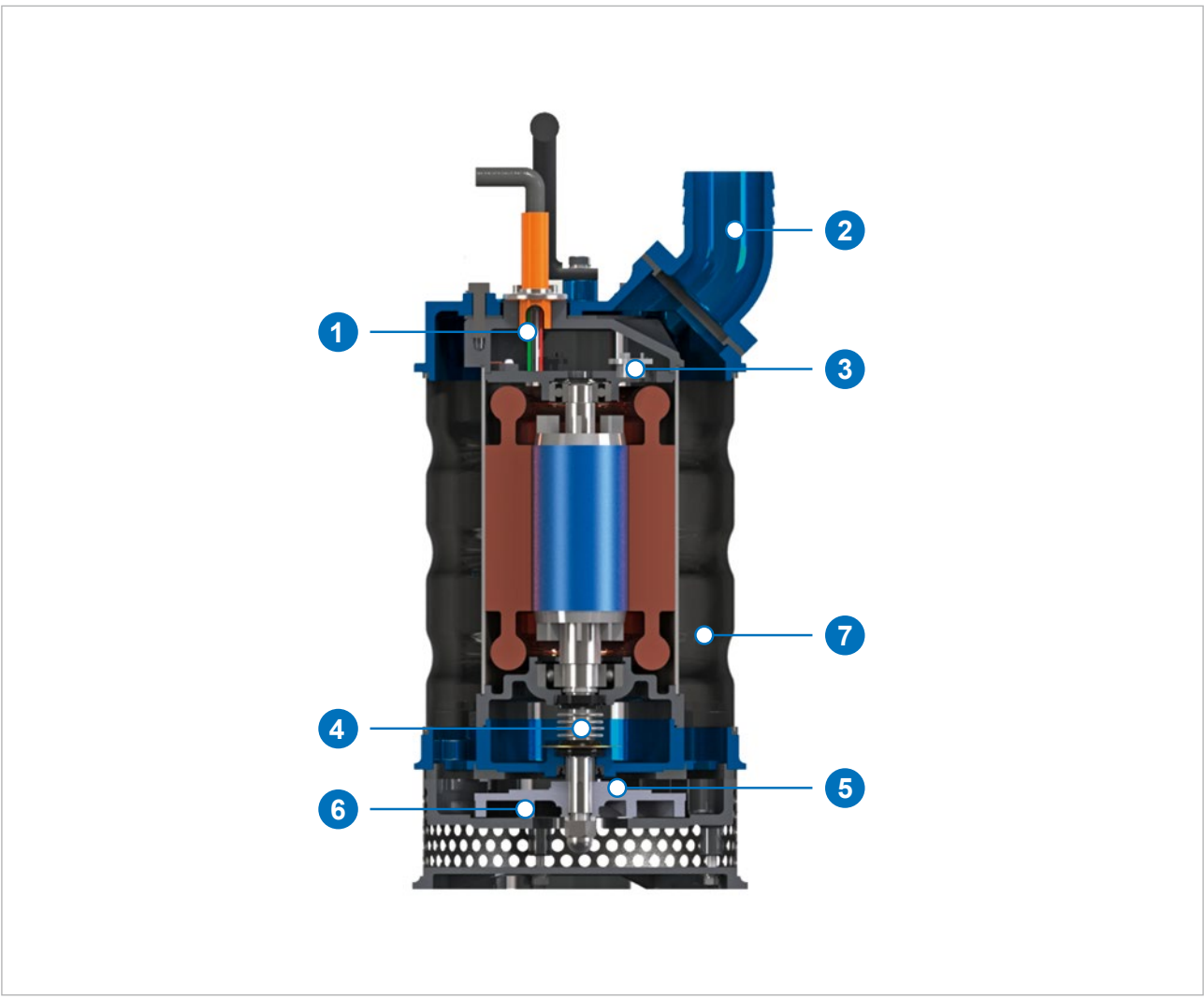
Grazie alla loro costruzione compatta e la loro affidabilità, le pompe sono adatte per situazioni di estremo carico. Le pompe sono caratterizzate di un'alta efficienza, una lunga durata di vita e di un funzionamento senza otturazioni.

I campi d'applicazione comprendono tra l'altro il drenaggio di cantieri come anche il pompaggio di acque di scarico commerciali ed industriali.

Technische Merkmale

Caractéristiques techniques

Caratteristiche tecniche



1) Wasserdichte Kabeleinführung

Die Kabeleinführung ist vollständig wasserdicht ausgeführt: Jedes Kabel wird abisoliert in Epoxidharz vergossen. Diese Bauweise verhindert effektiv, dass beim Eintauchen der Kabeleinführung oder einem beschädigten Kabelmantel Wasser in die Motorkammer eindringt.

2) Senk- und waagrechtter BSP Druckanschluss

Der Druckabgang kann senk- und waagrecht umgebaut werden. Pumpen mit 7,5 kW und mehr werden serienmässig mit einer senkrechten Druckabgangskupplung ausgestattet.

3) Motorschutz

Der Motor ist mit einem Temperaturwächter versehen, der vor Überhitzung und Trockenlaufen schützt.

4) EagleBurgmann® doppelte Gleitringdichtung

Die in einer Ölkammer befindliche Gleitringdichtung ist aus hochwertigen Werkstoffen mit hochverschleissfestem Siliziumkarbid an der Unterseite gefertigt und sorgt für zusätzlichen Leckage- und Trockenlaufschutz.

5) Zusätzlicher Schutz für Gleitringdichtungen und Welle

Radial-Wellendichtringe und Wellenschutzhülsen für zusätzlichen Verschleisschutz.

6) Hochchromstahl-Laufrad

Bei allen Hochchromstahl-Laufrädern kommt Proril patentierte Formel – ACrS Tech – zum Einsatz. Diese Technologie erhöht die Verschleissfestigkeit bei Partikelabrieb.

7) Robuste Ausführung von Aussenmantel und Saugsieb

1) Entrée de câble étanche

L'entrée de câble est dotée d'un bloc de protection contre le claquage du moteur dans lequel le conducteur est dénudé et encapsulé dans de l'époxy. Cette fonction empêche efficacement l'eau de pénétrer dans la chambre du moteur lorsque l'extrémité du câble est submergée ou que la gaine du câble est endommagée.

2) Raccord BSP pour le refoulement multidirectionnel

Le refoulement peut être orienté soit en direction horizontale ou verticale. Dans les pompes 5,5 kW et plus, un raccord pour le refoulement vertical est fourni de série.

3) Protecteur de moteur

Le moteur comporte un protecteur thermique circulaire qui protège de la surchauffe et du fonctionnement à sec.

4) EagleBurgmann® double garniture mécanique

Situé dans la chambre à huile, le dispositif est constitué de matériaux de qualité avec du carbure de silicium hautement résistant à l'usure en partie basse qui offre une protection supplémentaire contre les fuites et le fonctionnement à sec.

5) Protection supplémentaire pour les garnitures mécaniques et l'arbre

Des joints à lèvres et manchons pour l'arbre servent de protections supplémentaires contre l'usure.

6) Roue en acier à forte teneur en chrome

La technologie ACrS brevetée s'applique à toutes les roues en acier à forte teneur en chrome de Proril. Cette technologie augmente la résistance à l'usure et à l'abrasion par les particules.

7) Crépine et chemise extérieure résistantes

1) Inserto cavo impermeabile

L'inserto cavo è di qualità completamente impermeabile: Da ogni cavo viene tolto l'isolamento prima di colarlo in resina epossidica. Questo modo di costruzione evita in maniera efficace la penetrazione dell'acqua nella camera del motore in caso l'inserto cavo venga immerso nell'acqua oppure in caso di danni al condotto del cavo.

2) Collegamento BSP perpendicolare ed orizzontale

L'uscita pressione può essere realizzata sia in posizione perpendicolare che orizzontale. Le pompe da 7,5 kW ed oltre sono dotate di un attacco perpendicolare dell'uscita pressione.

3) Salvamotore

Il motore è dotato di un termosensore il quale lo protegge contro un surriscaldamento e contro un funzionamento a secco.

4) Tenuta meccanica doppia EagleBurgmann®

La tenuta meccanica collocata in una camera dell'olio è realizzata in materiali di alta qualità con del carburo di silicio sul lato inferiore ed garantisce un'ulteriore protezione contro le perdite e contro un funzionamento a secco.

5) Ulteriore protezione per tenute meccaniche e per l'albero

Guarnizioni ad anello per alberi e manicotti protettivi per ulteriore protezione contro l'usura.

6) Girante in acciaio con alto tenore di cromo

In tutti i giranti in acciaio con alto tenore di cromo viene applicata la formula brevettata ACrS Tech. Questa tecnologia aumenta la resistenza all'usura in caso di attrito di particelle.

7) Guaina esterna e filtro di aspirazione in esecuzione robusta

Produktübersicht

Aperçu du programme

Descrizione prodotto

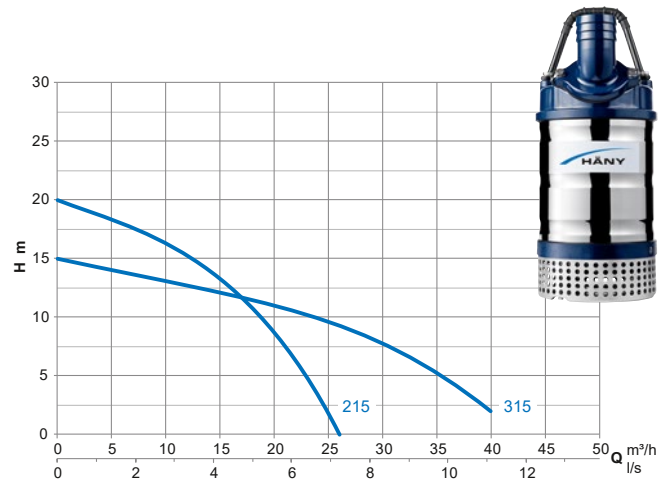
TANK 215 315
400 V, 2850 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
215	1.5	3.8	9	2 / 50	568	ø 253	33
315	1.5	3.8	9	3 / 80	568	ø 267	33

inkl. Motorschutzstecker und Storzkupplung
Auch in 230 V erhältlich (Version S)

y compris disjoncteur-protecteur de moteur et accouplement Storz
Livable également en 230 V (Version S)

incl. interruttore di sovracorrente e accoppiamento Storz
Disponibile anche da 230 V (Versione S)



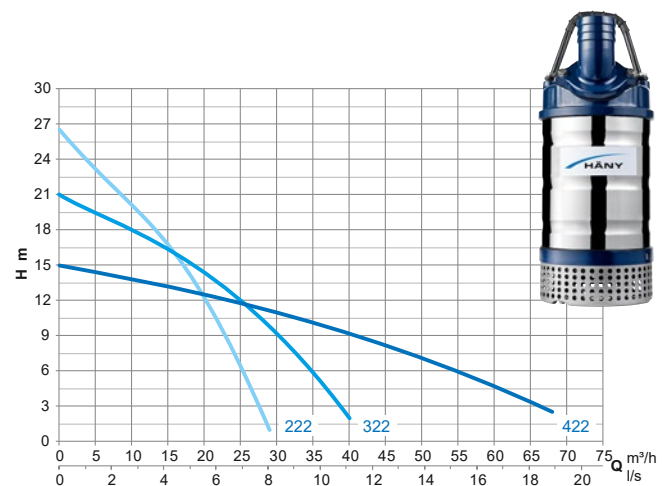
TANK 222 322 422
400 V, 2850 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
222	2.2	5.5	9	2 / 50	598	ø 253	35
322	2.2	5.5	9	3 / 80	598	ø 267	35
422	2.2	5.5	9	4 / 100	630	ø 284	43

inkl. Motorschutzstecker und Storzkupplung

y compris disjoncteur-protecteur de moteur et accouplement Storz

incl. interruttore di sovracorrente e accoppiamento Storz



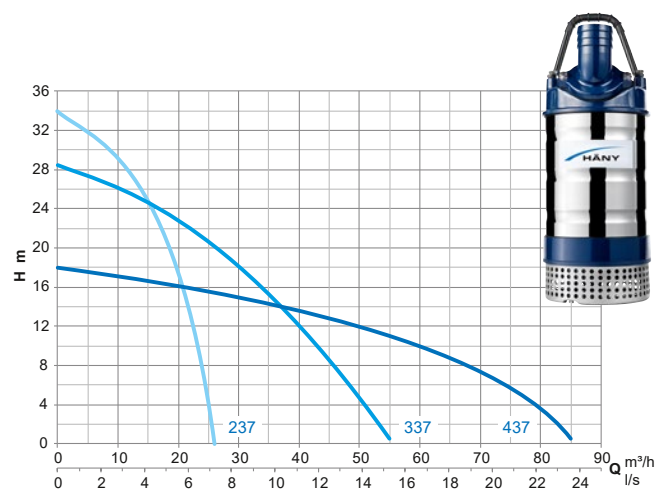
TANK 237 337 437
400 V, 2850 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
237	3.7	8.8	10	2 / 50	625	ø 291	61
337	3.7	8.8	10	3 / 80	630	ø 269	42
437	3.7	8.8	10	4 / 100	630	ø 284	42

inkl. Motorschutzstecker und Storzkupplung

y compris disjoncteur-protecteur de moteur et accouplement Storz

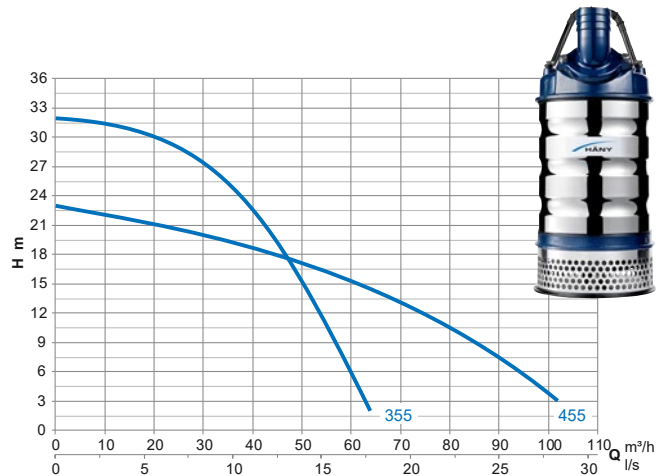
incl. interruttore di sovracorrente e accoppiamento Storz



TANK 355 455
400 V, 2850 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
355	5.5	13.1	10	3 / 80	656	ø 306	60
455	5.5	13.1	10	4 / 100	656	ø 320	60

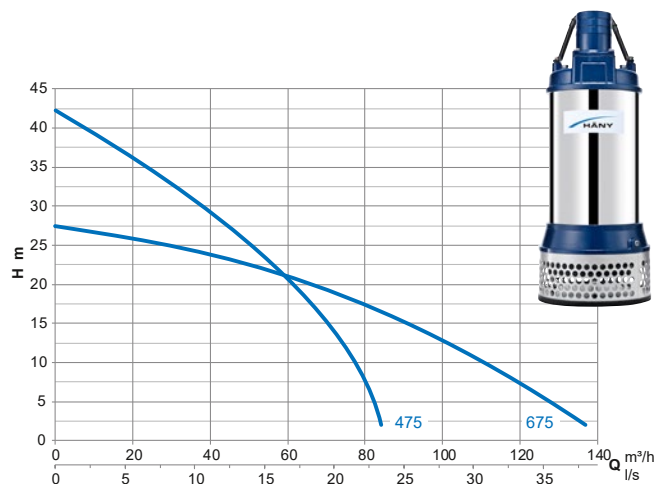
inkl. Motorschutzstecker und Storzkupplung y compris disjoncteur-protecteur de moteur et accouplement Storz incl. interruttore di sovracorrente e accoppiamento Storz



TANK 475 675
400 V, 2850 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
475	7.5	17.2	15	4 / 100	801	ø 317	93
675	7.5	17.2	15	6 / 150	826	ø 317	97

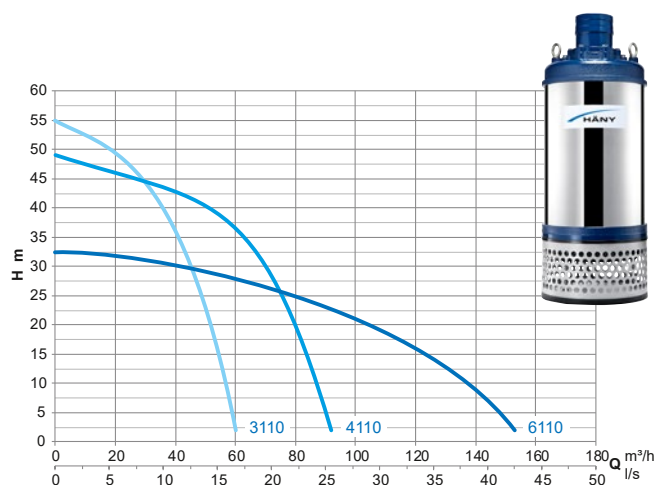
inkl. Motorschutzstecker und Storzkupplung y compris disjoncteur-protecteur de moteur et accouplement Storz incl. interruttore di sovracorrente e accoppiamento Storz



TANK 3110 4110 6110
400 V, 2850 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
3110	11	26	12	3 / 80	863	ø 354	135
4110	11	26	12	4 / 100	858	ø 354	135
6110	11	26	12	6 / 150	870	ø 354	137

inkl. Motorschutzstecker und Storzkupplung y compris disjoncteur-protecteur de moteur et accouplement Storz incl. interruttore di sovracorrente e accoppiamento Storz



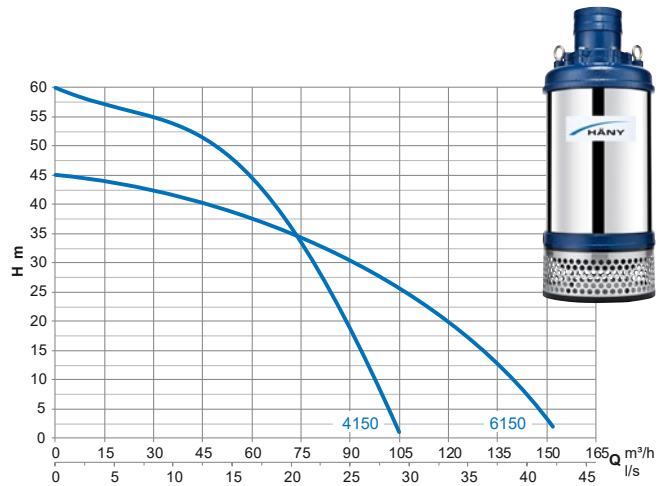
TANK 4150 6150
400 V, 2850 min-1

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
	kW	A	mm	" / DN	mm	mm	kg
4150	15	34.7	15	4 / 100	887	ø 354	141
6150	15	34.7	15	6 / 150	899	ø 354	142

inkl. Storzkupplung

y compris accouplement Storz

incl. accoppiamento Storz



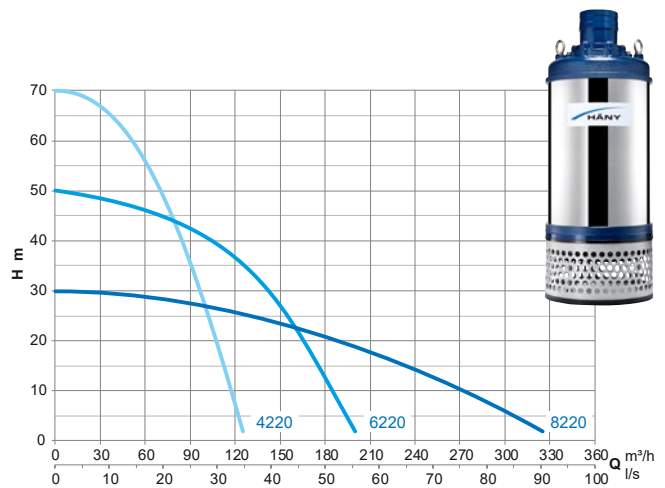
TANK 4220 6220 8220
400 V, 2850 min-1

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
	kW	A	mm	" / DN	mm	mm	kg
4220	22	52	15	4 / 100*	1085	ø 424	256
6220	22	52	20	6 / 150*	1099	ø 424	259
8220	22	52	20	8 / 200	1154	ø 424	264

* inkl. Storzkupplung

* y compris accouplement Storz

* incl. accoppiamento Storz



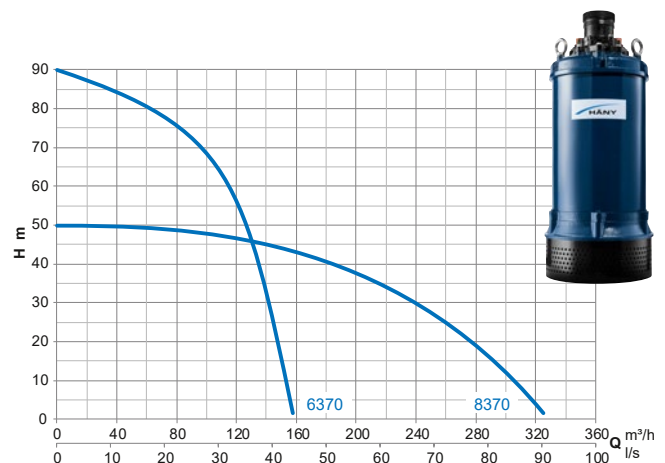
TANK 6370 8370
400 V, 2850 min-1

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
	kW	A	mm	" / DN	mm	mm	kg
6370	37	86.6	10	6 / 150*	1294	ø 532	510
8370	37	86.6	20	8 / 200	1256	ø 532	510

* inkl. Storzkupplung

* y compris accouplement Storz

* incl. accoppiamento Storz



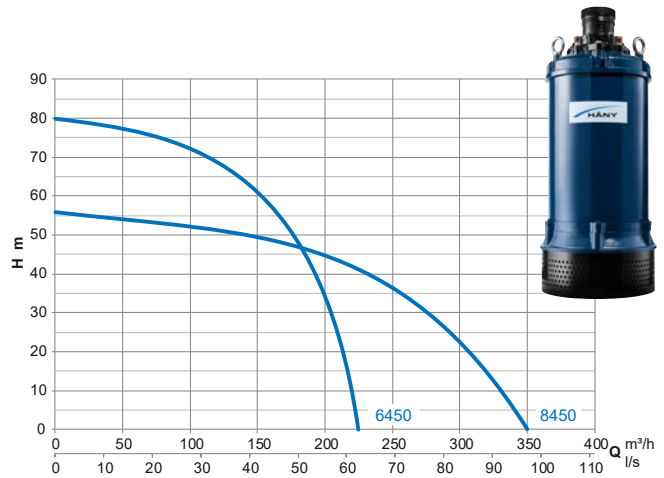
TANK 6450 8450
400 V, 2850 min-1

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
6450	45	104	10	6 / 150*	1294	ø 532	530
8450	45	104	20	8 / 200	1256	ø 532	530

* inkl. Storzkupplung

* y compris accouplement Storz

* incl. accoppiamento Storz



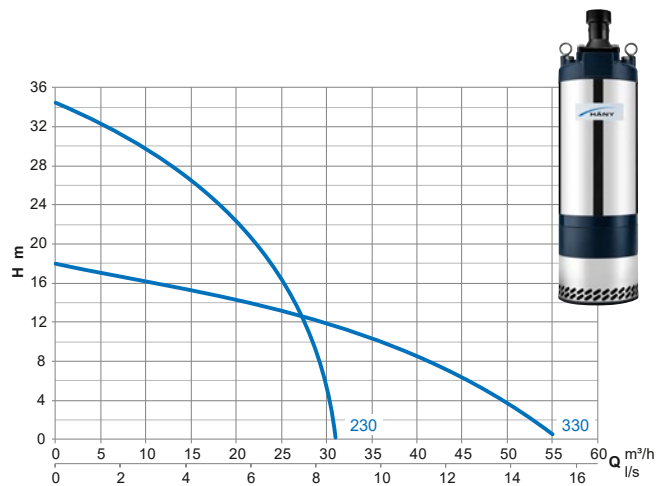
TANK SLIM 230 330
400 V, 2850 min-1

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
230	3	7.1	7	2 / 50	659	ø 188	45
330	3	7.1	7	3 / 80	629	ø 188	38

inkl. Motorschutzstecker und Storzkupplung

y compris disjoncteur-protecteur de moteur et accouplement Storz

incl. interruttore di sovracorrente et accoppiamento Storz



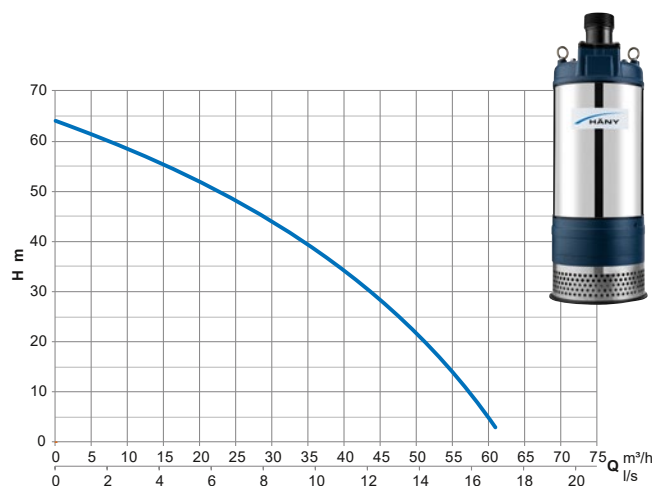
TANK SLIM 380
400 V, 2850 min-1

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
380	8	18.9	8	3 / 80	798	ø 283	92

inkl. Motorschutzstecker und Storzkupplung

y compris disjoncteur-protecteur de moteur et accouplement Storz

incl. interruttore di sovracorrente et accoppiamento Storz



Beschreibung

Die kompakten und zuverlässigen Baupumpen sind dank ihrer robusten Bauweise für das Pumpen unter höchsten Belastungssituationen geeignet. Die Pumpen zeichnen sich durch ihre hohe Effizienz, die lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb aus.

Zu den Anwendungsbereichen gehören hauptsächlich die Baustellenentwässerung sowie das Abpumpen von gewerblichen und industriellen Abwässern.

Description

Les pompes de chantier compactes et fiables sont appropriées pour le pompage dans des situations de contrainte maximale de par leur construction robuste. Les pompes se distinguent par leur haute efficacité, leur forte longévité et un fonctionnement sans obstruction.

Les domaines d'application essentiels comptent essentiellement le drainage du chantier ainsi que le pompage d'évacuation des eaux usées industrielles et commerciales.

Descrizione

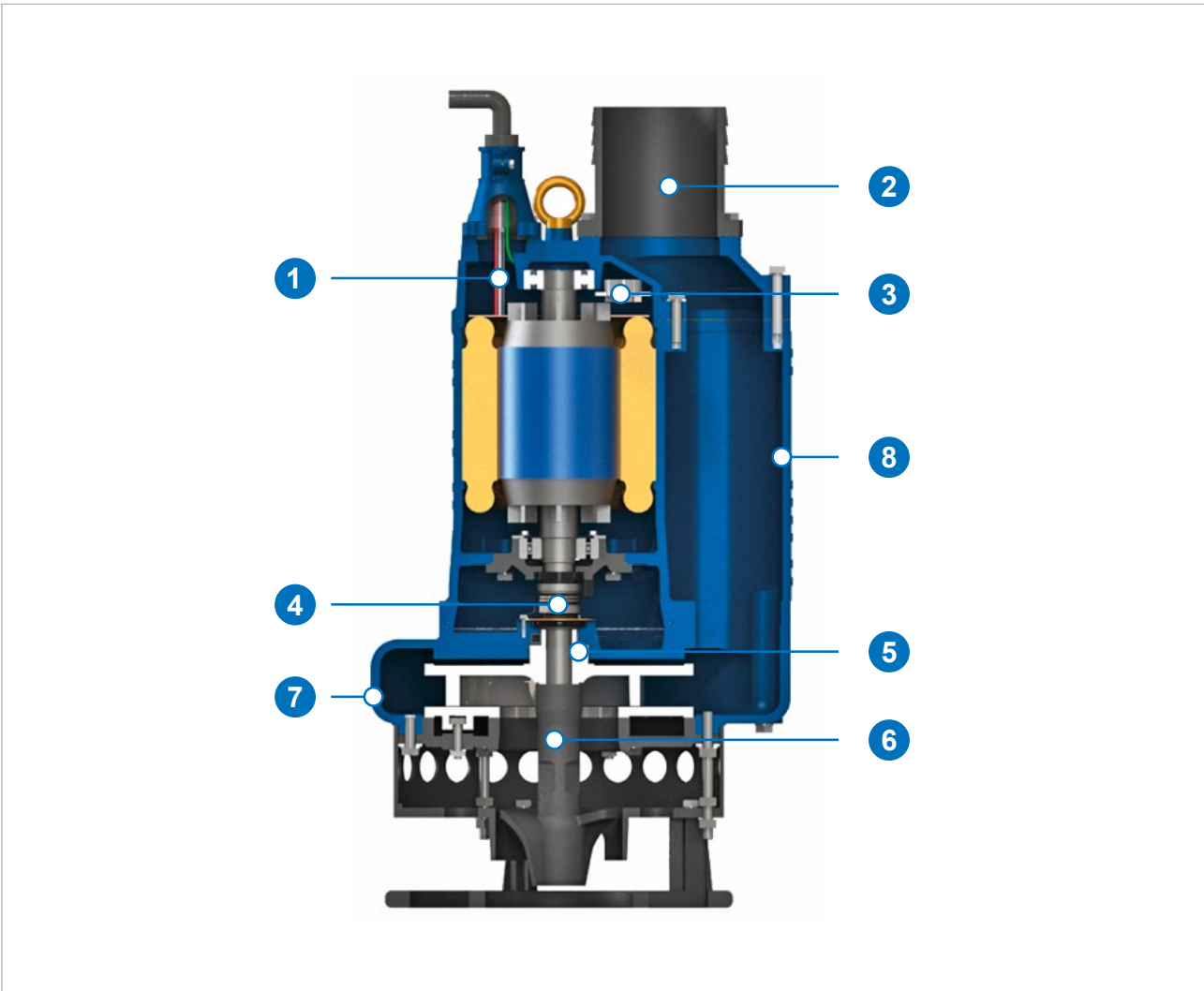
Grazie alla loro costruzione compatta e la loro affidabilità, le pompe sono adatte per situazioni di estremo carico. Le pompe sono caratterizzate di un'alta efficienza, una lunga durata di vita e di un funzionamento senza otturazioni.

I campi d'applicazione comprendono tra l'altro il drenaggio di cantieri come anche il pompaggio di acque di scarico commerciali ed industriali.

Technische Merkmale

Caractéristiques techniques

Caratteristiche tecniche



1) Wasserdichte Kabeleinführung

Die Kabeleinführung ist vollständig wasserdicht ausgeführt: Jedes Kabel wird abisoliert in Epoxidharz vergossen. Diese Bauweise verhindert effektiv, dass beim Eintauchen der Kabeleinführung oder einem beschädigten Kabelmantel Wasser in die Motorkammer eindringt.

2) Druckabgang oben und seitliche Strömung

Dank dieser Bauweise wird der Motor auch bei niedrigen Wasserständen durch gepumptes Wasser optimal gekühlt. Zudem konnte so eine zylindrische, schlanke Pumpe konstruiert werden, die auch in beengten Platzverhältnissen eingesetzt werden kann.

3) Motorschutz

Der Motor ist mit einem Temperaturwächter versehen, der vor Überhitzung und Trockenlaufen schützt.

4) EagleBurgmann® doppelte Gleitringdichtung

Die in einer Ölkammer befindliche Gleitringdichtung ist aus hochwertigen Werkstoffen mit hochverschleißfestem Siliziumkarbid an der Unterseite gefertigt und sorgt für zusätzlichen Leakage- und Trockenlaufschutz.

5) Zusätzlicher Schutz für Gleitringdichtungen und Welle

Radial-Wellendichtringe und Wellenschutzhülsen für zusätzlichen Verschleisschutz.

6) Laufrad, Rührwerk und Verschleissplatte aus ACrS-Tech-Hochchromstahl

Wie bei allen Hochchromstahl-Komponenten kommt auch bei diesen Komponenten PRORILS patentierte Formel ACrS Tech zum Einsatz. Diese Technologie erhöht die Verschleißfestigkeit bei Partikelabrieb.

7) Gehärtetes Spiralgehäuse

Das Spiralgehäuse ist aus gehärtetem, duktilem Gusseisen gefertigt. Dies verbessert die Widerstandsfähigkeit und somit die Lebensdauer des Pumpengehäuses.

8) Robuste Gusseisenkonstruktion

1) Entrée de câble étanche

L'entrée de câble est dotée d'un bloc de protection contre le claquage du moteur dans lequel conducteur est dénudé et encapsulé dans de l'époxy. Cette caractéristique empêche efficacement l'eau de pénétrer dans la chambre du moteur lorsque l'extrémité du câble est submergée ou que la gaine du câble est endommagée.

2) Conception soit en refoulement par le dessus ou en refoulement latéral

Conçu pour refroidir le moteur avec l'eau pompée, même à faible niveau d'eau, cette caractéristique crée la forme cylindrique et élancée de la pompe qui lui permet d'être installée dans des espaces restreints.

3) Protecteur de moteur

Le moteur comporte un protecteur thermique circulaire qui protège de la surchauffe et du fonctionnement à sec.

4) EagleBurgmann® double garniture mécanique

Situé dans la chambre à huile, le dispositif est constitué de matériaux de qualité avec du carbure de silicium hautement résistant à l'usure en partie basse qui offre une protection supplémentaire contre les fuites et le fonctionnement à sec.

5) Protection supplémentaire pour les garnitures mécaniques et l'arbre

Des joints à lèvres et manchons pour l'arbre servent de protections supplémentaires contre l'usure.

6) Roue en acier à forte teneur en chrome, agitateur et plaque d'usure brevetée

La technologie ACrS Tech s'applique à tous les composants en acier à forte teneur en chrome, y compris aux roues, agitateurs et plaques d'usure. Cette technologie augmente la résistance à l'usure à l'abrasion par les particules.

7) Palier-support de pompe en fonte trempée

Le palier-support de la pompe est en fonte moulée ductile trempée. Cette technologie prolonge la résistance et la durée de vie du corps de pompe.

8) Construction robuste en fonte coulée

1) Inserto cavo impermeabile

L'inserto cavo è di qualità completamente impermeabile: Da ogni cavo viene tolto l'isolamento prima di colarlo in resina epossidica. Questo modo di costruzione evita in maniera efficace la penetrazione dell'acqua nella camera del motore in caso l'inserto cavo venga immerso nell'acqua oppure in caso di danni al condotto del cavo.

2) Uscita pressione in alto e corrente laterale

Grazie a questo modo costruttivo il motore sarà raffreddato in maniera ottimale per mezzo dell'acqua pompata anche in caso di livelli dell'acqua bassi. Oltre a ciò, in questa maniera è stato possibile costruire una pompa cilindrica poco ingombrante che può essere usata anche in spazi stretti.

3) Salvamotore

Il motore è dotato di un termosensore il quale lo protegge contro un surriscaldamento e contro un funzionamento a secco.

4) Tenuta meccanica doppia EagleBurgmann®

La tenuta meccanica collocata in una camera dell'olio è realizzata in materiali di alta qualità con del carburo di silicio sul lato inferiore ed garantisce un'ulteriore protezione contro le perdite e contro un funzionamento a secco.

5) Ulteriore protezione per tenute meccaniche e per l'albero

Guarnizioni ad anello per alberi e manicotti protettivi per ulteriore protezione contro l'usura.

6) Girante, agitatore e piastra di usura in acciaio ad alto tenore di cromo ACrS-Tech

In tutti i giranti in acciaio con alto tenore di cromo viene applicata la formula brevettata ACrS Tech. Questa tecnologia aumenta la resistenza all'usura in caso di attrito di particelle.

7) Alloggiamento a spirale temprato

L'alloggiamento a spirale è realizzato in ghisa temprata e duttile. Ciò aumenta la resistenza e quindi la durata di vita dell'alloggiamento della pompa.

8) Costruzione robusta in ghisa

Rührwerk

1) Wie das Rührwerk funktioniert

Das starre Rührwerk erzeugt kinetische Energie (Bewegungsenergie), mit der Feststoffe im Pumpeneinlauf aufgewirbelt und somit im flüssigen Medium gelöst werden. Dies erleichtert das Pumpen.

2) Konventionell

Das Rührwerk ist lediglich am Ende der Pumpenwelle angebracht. Da das Rührwerk hierbei an nur einem Punkt befestigt ist, kann es sich im Laufe des Betriebs selbst lösen.

3) Pumpenbauweise Proril

Hier kommt eine verlängerte Pumpenwelle zum Einsatz. Das Rührwerk ist an drei separaten Stellen befestigt und kann sich somit nicht mehr lösen.

Agitateur

1) Fonction et utilité de l'agitateur

L'agitateur rigide fournit l'énergie cinétique (énergie de mouvement) pour remuer les solides entourant l'aspiration de la pompe, en les replaçant en suspension dans le fluide pour plus de facilité au pompage.

2) Classiques

L'agitateur est simplement attaché sur l'extrémité de l'arbre de la pompe. Comme l'agitateur est seulement attaché à un point unique, l'agitateur peut se desserrer ou se détacher pendant le fonctionnement.

3) Conception de la pompe Proril

Grâce à un arbre de pompe plus long, l'agitateur est fixé en trois points séparés distincts, l'agitateur ne peut ainsi pas se desserrer de lui-même.

Agitatore

1) Come funziona l'agitatore

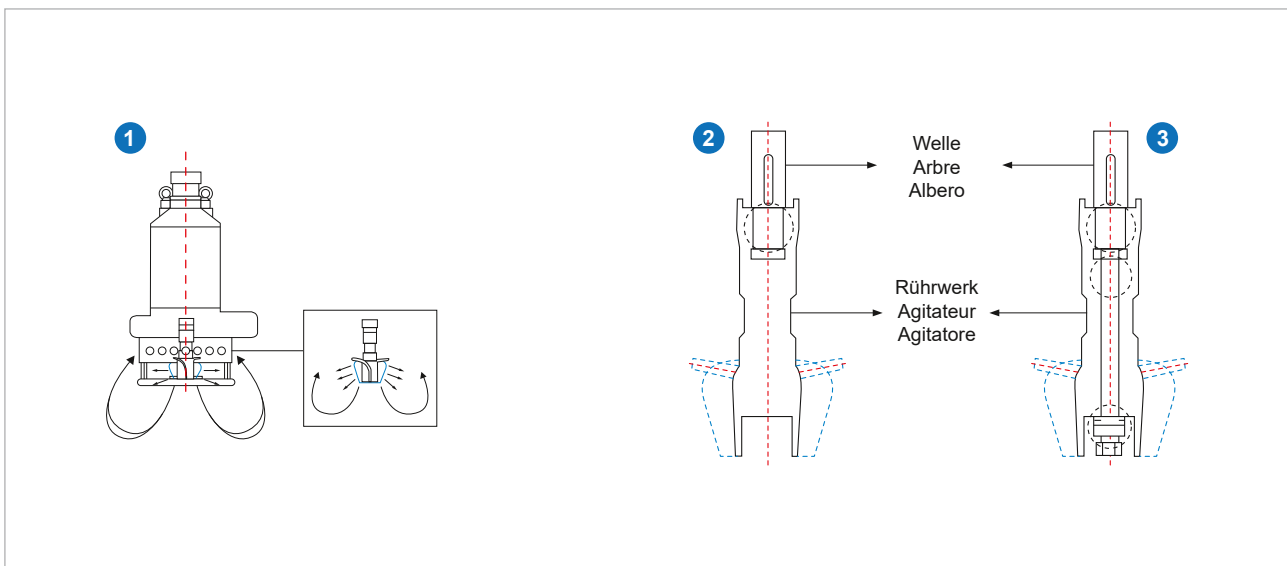
L'agitatore rigido crea dell'energia cinetica (energia del movimento), con la quale vengono sollevati i solidi nell'ingresso della pompa in modo da scioglierli nel liquido. Ciò facilita il pompaggio.

2) Convenzionale

L'agitatore si trova semplicemente all'estremità dell'albero pompa. Siccome in questo caso l'agitatore è fissato in un solo punto, è possibile che si allenti da solo durante il funzionamento.

3) Sistema costruttivo pompa Proril

In questo caso viene usato un albero pompa prolungato. L'agitatore è fissato in tre punti diversi e quindi esso può più allentarsi.



Produktübersicht

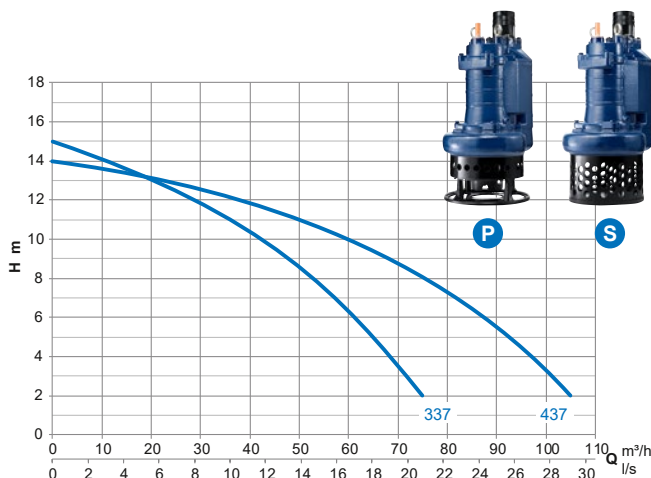
Aperçu du programme

Descrizione prodotto

STORMY 337 437
400 V, 1450 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstützen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
337 P 337 S	3.7	8.8	25	3 / 80	762 793	ø 783 ø 814	110 115
437 P 437 S	3.7	8.8	25	4 / 100	783 814	ø 385 ø 382	110 115

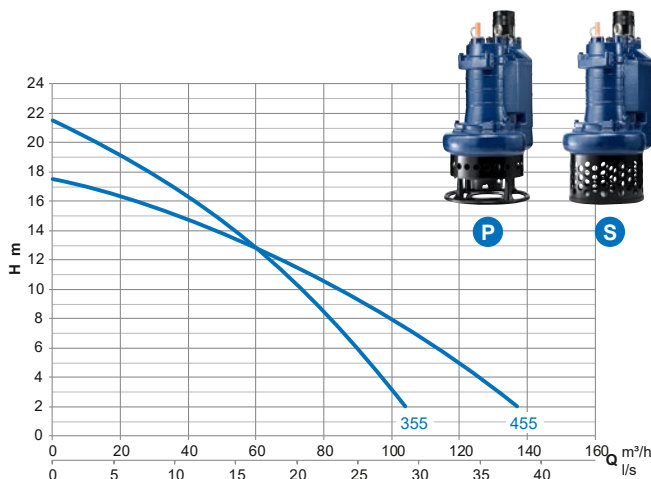
- P offener Rahmen
- S Saugsieb
- inkl. Motorschutzstecker und Storzkupplung
- R Roue ouverte
- S Crépine d'aspiration y compris disjoncteur-protecteur de moteur et accouplement Storz
- Ruota aperta
- S Succhieruola incl. interruttore di sovracorrente et accoppiamento Storz



STORMY 355 455
400 V, 1450 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstützen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
355 P 355 S	5.5	13.1	25	3 / 80	806	ø 420 ø 412	123 131
455 P 455 S	5.5	13.1	25	4 / 100	826	ø 420 ø 412	124 132

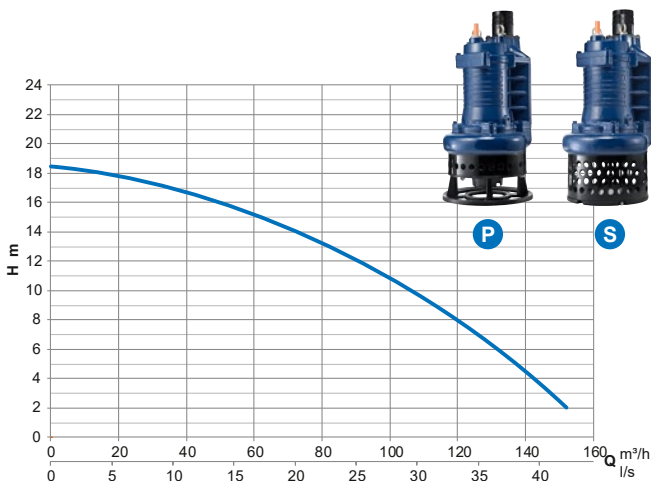
- P offener Rahmen
- S Saugsieb
- inkl. Motorschutzstecker und Storzkupplung
- R Roue ouverte
- S Crépine d'aspiration y compris disjoncteur-protecteur de moteur et accouplement Storz
- Ruota aperta
- S Succhieruola incl. interruttore di sovracorrente et accoppiamento Storz



STORMY 475
400 V, 1450 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstützen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
475 P 475 S	110-A	17.2	25	4 / 100	826	ø 420 ø 412	124 132

- P offener Rahmen
- S Saugsieb
- inkl. Motorschutzstecker und Storzkupplung
- R Roue ouverte
- S Crépine d'aspiration y compris disjoncteur-protecteur de moteur et accouplement Storz
- Ruota aperta
- S Succhieruola incl. interruttore di sovracorrente et accoppiamento Storz

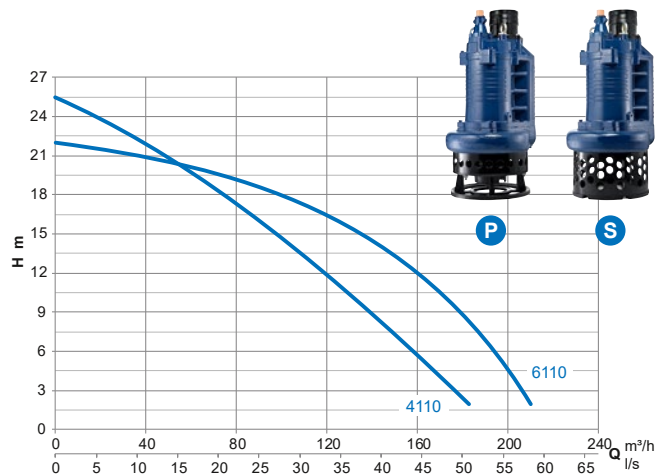


Änderungen vorbehalten
 Modifications réservées
 Modifiche riservate

STORMY 4110 6110
400 V, 1450 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
	kW	A	mm	" / DN	mm	mm	kg
4110 ☉ 4110 ☂	11	26	25	4 / 100	901	ø 479	191
6110 ☉ 6110 ☂	11	26.6	25	6 / 150	913 922	ø 479	192 200

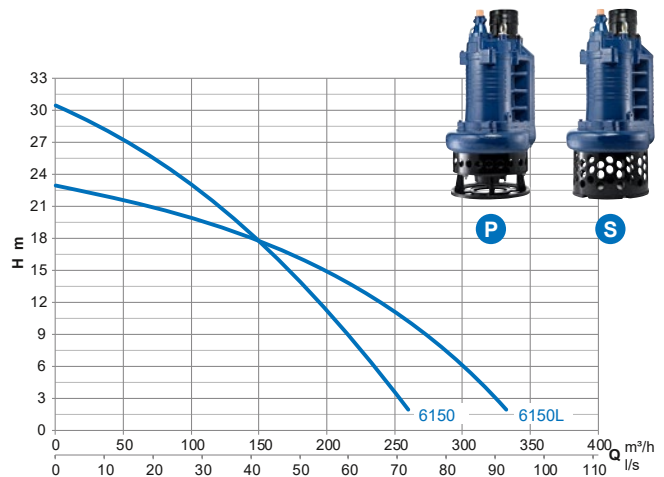
- ☉ offener Rahmen
- ☂ Saugsieb
- inkl. Motorschutzstecker und Storzkupplung
- ☉ Roue ouverte
- ☂ Crépine d'aspiration y compris disjoncteur-protecteur de moteur et accouplement Storz
- ☉ Ruota aperta
- ☂ Succhieruola incl. interruttore di sovracorrente e accoppiamento Storz



STORMY 6150 6150L
400 V, 1450 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
	kW	A	mm	" / DN	mm	mm	kg
6150 ☉ 6150 ☂	15	34.7	35	6 / 150	913 922	ø 479	201 208
6150L ☉ 6150L ☂	15	34.7	35	6 / 150	913 922	ø 479	201 208

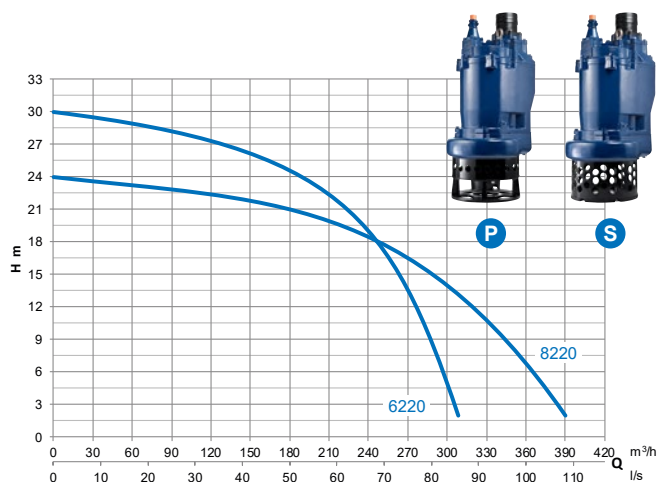
- ☉ offener Rahmen
- ☂ Saugsieb
- inkl. Storzkupplung
- ☉ Roue ouverte
- ☂ Crépine d'aspiration y compris accouplement Storz
- ☉ Ruota aperta
- ☂ Succhieruola incl. accoppiamento Storz



STORMY 6220 8220
400 V, 1450 min⁻¹

Typ Type Tipo	Nennleistung Puissance nominale Potenza nominale	Nennstrom Courant nominal Corrente nominale	Freier Durchgang Passage libre Passaggio libero	Druckstutzen Raccord refoulement Raccordi di ingresso	Höhe Hauteur Altezza	Durchmesser Diamètre Diametro	Gewicht Poids Peso
	kW	A	mm	" / DN	mm	mm	kg
6220 ☉ 6220 ☂	22	52	30	6 / 150*	1204 1210	ø 592	345 357
8220 ☉ 8220 ☂	22	52	30	8 / 200	1166 1172	ø 592	355 367

- ☉ offener Rahmen
- ☂ Saugsieb
- * inkl. Storzkupplung
- ☉ Roue ouverte
- ☂ Crépine d'aspiration y compris accouplement Storz
- * y compris accouplement Storz
- ☉ Ruota aperta
- ☂ Succhieruola
- * incl. accoppiamento Storz





Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Modifiche riservate

PM2-102026 02 / 02.2022 / domo-rx-overview



Häny AG - Pumpen, Turbinen und Systeme Häny SA - pompes, turbines et systèmes Häny SA - pompe, turbine e sistemi
Buechstrasse 20 • CH-8645 Jona • Tel. +41 44 925 41 11 • Fax +41 44 923 38 44 • info@haeny.com • www.haeny.com